



# C.A.R.E.



## Sobrellevando Autismo por medio de Educacion

Asociacion Nacional de Autismo capitulo en El Paso

Octubre 2004

### OFFICIALES

Lisa Mitchell  
President  
Julie Bermann  
Vice President  
Rosie Carrasco  
Treasurer  
Patti Martinez  
Secretary  
Gilda Lopez  
Administrative  
Assistant

### DIRECTORES

Arlen Bowden  
Michael Spurlock  
Roman Bilynsky  
Cheryl Metz  
Debra Crump-  
Toulet  
Richard Razo  
Diane Tatem  
Karl Zeff  
Lydia Hernandez  
Tom Luevano  
Rita Duran  
Jose Villalobos

### JUNTAS MENSUALES

Son el 1er Martes de cada mes en el Centro de Ayuda para Sordos, 511 Executive Center Blvc. La junta comienza a las 6:30 p.m.

### JUNTAS DE LA MESA DIRECTIVA

Son el ultimo Lunes del mes, una semana antes que las juntas regulares, a las 6:00 p.m. Todos los miembros estan invitados asistir.

### JUNTA MENSUAL

Tuvimos mucha gente en la ultima junta, muchas caras nuevas en busca de apoyo. Acompañenos el Martes 5 de Octubre, 2004 para una Junta de Apoyo a las 6:30 p.m. en el Centro de Ayuda para personas Sordas en el 511 Executive Center Blvd. La persona que va a presentar sera Cheryl Metz que va a platicar de lo que aprendio en el entrenamiento que acaba de recibir en el Programa Son-Rise. Raun Kaufman que fue el presentador en nuestra ultima conferencia fue tratado y es profesor en el Programa Son-Rise. Enterese que tecnicas especiales usan ellos cuando trabajan con niños con autismo. Habra guarderia y merienda. Nuestra oficina esta abierta los Martes, Jueves y Viernes de 9:00 am a 2:00 pm. Visitenos o llame para hacer una cita para ver libros o para obtener informacion. Acompañenos para discutir temas importantes para nuestras familias y platicar con gente que nos entiende.

### CDC Pide Comentarios Publicos para su Programa de Vacunas Seguras

El Centro de Control y de Prevencion de las Enfermedades (CDC) esta revisando las medidas de seguridad para las vacunas y estan aceptando comentarios publicos sobre el programa que maneja la seguridad de las vacunas.

En Junio, la directora de el CDC, Julie Gerberding, MD, MPH, tuvo una junta en busca de opiniones individuales sobre la seguridad de el programa en esta agencia. Es un esfuerzo que se esta haciendo para obtener mas comentarios de el publico, la CDC a puesto en su pagina web los mismos objetivos e informacion que se les da a los individuos que asisten a la junta y que se les pide su opinion. La CDC a postulado presentaciones de la junta en su pagina web.

Para obtener la informacion y dar su opinion vaya a [www.cdc.gov/od/vaccsafe/](http://www.cdc.gov/od/vaccsafe/). La informacion estara disponible en la pagina web hasta el 12 de Octubre, 2004.

### INDICE

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Eventos en SWASA               | 1 |
| Eventos Proximos               | 2 |
| Unas palabras de la Presidenta | 3 |
| Mandemos Historias Familiares  | 4 |

**Noche de Boliche con la Familia** Vamos a bolichar con El Paso Rehabilitation Center en su noche de boliche el Martes 12 de Octubre, 2004 a las 6:30 p.m. en Freeway Bowling Lanes (6926 Gateway East). El costo es de \$2.10 y no necesita rentar zapatos. Atentos porque vamos a cambiar el lugar y el día empezando en Noviembre!.

**UCP (Understanding Disabilities-Creating Opportunities)** va a tener un entrenamiento para padres o personas interesadas. Inclusion y Tecnologia Asistiva en UCP en 6501 Boeing Ste. H4 de 9:00 a 12:00 am.

### **Conferencia en Region 19**

“TOGETHER FOR AUTISM”

11-12 de Noviembre 2004 en Region 19 ESC de 8:30-4:00 Costo: \$75

Presentadores: Steven Knox & Pat Knox el Jueves 11 de Nov.

Paula Kluth, Ph.D. el Viernes 12 de Nov.

Para mas informes llame al 780-5350

Estrategias Visuales para Mejorar Comportamientos Relacionados con la Falta de Comunicacion. 8 de Octubre, 2004 en Region 19 de 8:30-3:30 Costo: \$50

Sindorme Asperger:101 14 de Octubre, 2004 en Region 19 de 8:30-3:30 Costo: \$35

Para mas informes llame al 780-5350

EL PASO REHABILITATION CENTER invita a los niños de todas las edades y habilidades a juntarse para un “Dia Mundial de Juego” el Sabado 2 de Octubre de 9:00 am a 11:00 am en el Parque Mary Webb, 3400 Missouri Ave. Las actividades seran basketball, baseball, kickball, y soccer. No habra cobro por participar en este evento.

### **OTROS ENTRENAMIENTOS:**

**Sera ADHD o Bipolar Pediatrico? Diagnosticar la Diferencia y Tratamiento Efectivo** el Viernes 8 de Octubre, 2004 en El Paso Airport Hilton. Para inscribirse llame a (800) 397-0180

**DEFEAT AUTISM NOW! (DAN) Conferencia de Otoño, 1-4** de Octubre, 2004, en Los Angeles, CA. Para inscribirse llame al 1-866-208-0207 o vaya a la pagina de internet a [www.DANconference.com](http://www.DANconference.com)

**Conoce algun niño o un joven con alguna discapacidad que a tenido un gran logro? Entonces nominelo a el/ella para el premio..... Si Puedo! El Programa Internacional de Premios 2005 Si Puedo!** Hay nueve categorias de donde los nomindados pueden ser reconocidos. Academico, Arte, Atletismo, Servicio Comunitario, Empleo, Habilidades para Vivir Solo, Abogacia de Uno Mismo y Tecnologia. Veinte y siete ganadores recibirán una estatua de bronce y otros recibirán reconocimientos en la CEC Convencion Annual en Abril 2005 en Baltimore. Cada persona nominada recibirá un certificado de realizacion escrito con su nombre y listo para enmarcar. TODAS las nominaciones deberan de mandarse antes de el 20 DE DICIEMBRE, 2004. Puede visitar la pagina web <http://yesican.sped.org> o envíe un correo electronico a [yesican@cec.sped.org](mailto:yesican@cec.sped.org) para obtener la forma de nominar y la direccion a donde enviarla. Tenemos informacion y las reglas en la oficina si gusta una copia llame al 532-6014.

Seminario de un Dia que ofrece una vista objetiva sobre el papel que juega la terapia de nutricion como tratamiento para los Desordenes de Autismo. **Terapia de Nutricion para Niños con Desordenes se Autismo.** En EL Paso Airport Hilton el Miercoles 17 de Noviembre, 2004. Director de el Curso es Elizabeth Strickland, MS, RD, CD

| Costo:    | Temprana | Regular |
|-----------|----------|---------|
| 1 Persona | \$169    | \$179   |
| 2 a 4     | \$149    | \$159   |
| 5 o mas   | \$129    | \$139   |

Para registrarse por telefono llame al (800) 397-0180 o llame a 532-6014 para mas informes.

**Grupo de Apoyo Mentes Brillantes** tendra a el Sr. Jose Sariñana hablando sobre Custodia y es Investigador de el Tribunal Sucesorio. El Viernes 15 de Octubre en El Paso Rehabilitation Center ubicado en 1101 E. Schuster de 9:00 a 11:00 am.

## Una Carta Para Mi

Esta carta esta escrita para que yo la lea hace tres años exactamente cuando diagnosticaron a mi hijo menor con PDD-Nos.

Querida Amiga,

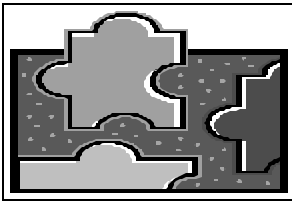
Yo se como estas completamente devastada y con miedo en este momento pero quiero que sepas que aqui estoy para ti. Yo se que sientes que esto es lo peor que te pudo haber sucedido, y te sientes atrapada dentro de una pesadilla y no puedes despertar, pero no estas sola. Aqui estoy yo enseguida de ti agarrando tu mano y nunca te voy a soltar.

Quiero que sepas que puedo ver tu futuro y te prometo que todo va a estar bien. La vida no se a terminado y tu encontraras el camino para salir de esta obscuridad en la que te encuentras. A pesar de que esto puede ser el reto mas grande de tu vida, vas a sobrevivir. Habra dias malos, pero los dias buenos estaran llenos de felicidad que nunca pensaste que podrias sentir. Los logros de tu hijo van hacer que tu sientas la felicidad que ha sido escrita por poetas y grandes autores, que solo los entienden aquellos que han sido despertados y que entienden los milagros diarios que ocurren en la vida.

Quiero que sepas que esto no es una prueba ni un castigo, solo el camino que tu vida a tomado. Necesitas deshacerte de cualquier sentimiento de culpabilidad sobre como sucedio esto, o que si estas haciendo todo lo posible por el. Tu haras todo lo posible para ayudarlo y estaras a su lado ante todo. En los proximos tres años el te habrira los ojos y te dara secretos sobre la vida que tu no hubieras comprendido por ti sola. El te pedira que busques dentro de ti y seas mas valiente, mas fuerte, y mas determinada a lograr lo que tu quieres como tu no creiste posible. Tambien te imploro que te tomes tu tiempo a diario (especialmente cuando duerme y todavia se ve como un angel) para que te des cuenta de su exquisita perfeccion y que des gracias porque lo enviaron aqui solo para ti.

Finalmente, yo quiero que pongas tus pies bien puestos en la tierra, te agarres fuerte, y continua respirando. Despues, suelta tus manos y puños y dejate llevar porque va a ser el paseo de tu vida. Si no te agarras bien y no encuentras tu balance, te vas a caer, pero si te agarras demasiado fuerte y cierras tus ojos, the perderas de el paseo. Entonces trata de no preocuparte mucho. Tu hijo te llevara cuando te sientas perdida, te calmara cuando tengas miedo, y mas importante te llenara cuando estes vacia. Recuerda, aqui estoy para ti, esta bien que llores y te sientas triste cuando lo necesites, pero recuerda que todo pasa. El tiempo no se detiene por nadie y solo tendra esta edad una vez. Disfrutalo, disfruta la vida, y siente todo.

Con Amor,  
La Madre de Issac



SWASA  
Asociacion Nacional de  
Autismo Capitulo en El  
Paso Texas  
511 Executive Center  
Blvd.  
El Paso, TX 79902

NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
EL PASO, TX.  
PERMIT NO. 1020

Mailing  
Address

En Este Ejemplar...

PRESENTACION DE EL PROGRAMA SON RISE EN OPTION INSTITUTE

## Màndenos Historias de sus Niños para la Revista

Queremos saber mas sobre sus niños y su familia. Comparta con nosotros los eventos o actividades de usted y su familia con todos en SWASA. Nos gustaria que cada familia contibuyera a la revista con una historia de los acontecimientos, hobbies, lo que les gusta y no les gusta a sus hijos.

Puede mandar sus historia a la oficina de SWASA en 511 Executive Center Blvd., El Paso, Texas, 79902, o por e-mail a [autism@elpbizclass.com](mailto:autism@elpbizclass.com), o por fax al 532-6015 o llame a la oficina al 532-6014. Si gusta tambien puede mandar una foto de su hijo o de su familia. Visite nuestra pagina web en [www.autism@swasa.com](http://www.autism@swasa.com)

